

Yusuf b. Ismail an-Nasiri  
220420

أبو الحجاج النصري (ابن الأحمر)

يوسف بن اسماعيل بن فرج بن اسماعيل، الخزرجي، الأنصاري، أمير  
المسلمين (هذا هو اللقب الملكي الذي كان يطلق على غالب سلاطين  
بني نصر؛ كما عرف بـ «الغالب بالله»

٧١٨ - ٧٥٥ هـ

١٣١٨ - ١٣٥٤ م

- ١ - يوسف الأول: سلطان غرناطة/ د. محمد كمال شبانة - القاهرة: لجنة البيان العربي،  
١٣٨٩ هـ ، ١٩٦٩ م .
- ٢ - الإحاطة في أخبار غرناطة في ١: ١٤٨ ، ٢: ٥٩ - ٦٠ .
- ٣ - اللمحة البدرية في ٨٩ ، ٩٩ .
- ٤ - أزهار الرياض/ للمقري في ١: ١٦٧ .
- ٥ - الدرر الكامنة: ترجمة رقم ٥١٠٨ في ٥: ٢٢٧ .
- ٦ - الأعلام ٩: ٢٨٨ .

22 SUBAT 1995

Se desligó de mi pacto y no lo guardó: ¡no lo hubiera roto si hubiera sido justa!

¿Qué le pasa que no muestra simpatía por quien la ama ardientemente y no cesa de implorar su afecto, que busca cuantas noticias hay de ella y contempla el relámpago cuando brilla?

Oculté mi dolencia de la vista de los hombres, pero se hizo evidente mi amor, después de haber estado oculto.

¡Oh, cuántas noches pasé bebiendo el vino de sus rojos labios!

[Ahora en cambio] he perdido su unión, sin haber faltado a un pacto, al que temo que ella sí haya faltado.

Y más adelante hace un autoelogio (*fajr*):

Te hice reina del corazón, siendo yo un hombre sobre el que firmemente se mantiene el reino de la tierra.

Mis órdenes son cumplidas por la gente, y no hay entre los hombres otro más noble que yo.

Mi espada, desenvainada, se afila en la guerra, y cuando la afilo es temido mi coraje.

En el día de la generosidad es puesta la esperanza en mi diestra, que te imaginas que son las nubes goteando.

Nosotros [los de mi estirpe] somos los reyes de la tierra, ¿quién hay como nosotros, que tenga tantos tesoros de gloria adquirida y heredada?

Soy temido por mi ímpetu y esperado por mi generosidad, ¡por Dios, cuán temido y cuán esperado!

En la guerra tengo una bandera, ¡cuántas veces he dejado el campamento enemigo convertido en un desierto!

¡Oh, quisiera saber! y enorme es mi deseo, puesto que la fortuna a veces se ha mostrado justa,

si acaso podré hoy esperar tu unión, y si la suerte se mostrará clemente.

(Tr. Casciaro)

## ◊2. *Tawāqif* (Resoluciones).

Afirma Ibn al-Jatīb que redactó resoluciones de calidad.

**FUENTES:** AL-BUNNĀHĪ, *Nuzha*, 119; IBN ḤAYĀR, *Duwar*, IV, 352 (nº 4477); IBN AL-JATĪB, *Iḥāta*, I, 544-56; IBN AL-JATĪB, *Lamḥa*, 60-9/59-69; AL-ŞAFADĪ, *Wāfi*, I, 207.

**BIBLIOGRAFÍA:** LAFUENTE, *Inscripciones*, 30-1, 57, 64-5, 212; MANZANO RODRÍGUEZ, M. A., *La intervención de los Benimerines en la Península Ibérica*, Madrid, 1992; VIDAL, F., "Historia política", en VIGUERA (Coord.), *Reino nazarí*, s.v.; VIDAL, F., "El asesinato político en al-Andalus: la muerte violenta del emir en la dinastía nazarí (s. XIV)", *EOBA*, XIV, 2004, 349-97.

[J. LIROLA DELGADO—E. NAVARRO I ORTIZ]

[274] IBN AL-AḤMAR AL-ANŞĀRĪ, YŪSUF III: ABŪ L-ḤAYYĀY YŪSUF B. YŪSUF MUḤAMMAD B. YŪSUF B. ISMĀ'ĪL B. FARĀY B. ISMĀ'ĪL B. YŪSUF IBN NAŞR, conocido como IBN AL-AḤMAR, al igual que el resto de los miembros de su familia, que adoptó el título de AL-NĀŞIR LI-DĪN ALLĀH (el defensor de la religión de Dios) (Alhambra de Granada, viernes 29 *şafar* 778=18 julio 1376-Alhambra de Granada, 29 *ramadān* 820=9 noviembre 1417), décimo tercer sultán de

la dinastía naşrī, hijo primogénito de Yūsuf II y nieto de Muḥammad V, además de gran poeta y erudito.

Nació, según consta en la inscripción en prosa de su lápida sepulcral recogida por Alonso del Castillo, a la media noche del viernes 27 de *şafar* del año 778, y así viene en la traducción de E. Lafuente Alcántara (*Inscripciones árabes de Granada*, 23), que en nota convierte al 16 de julio de 1376. Sin embargo, el 27 de *şafar* de dicho año no corresponde al viernes sino al miércoles, 16 de julio de 1376. Hay un evidente error que no sabemos si es imputable al autor de la lápida o a Alonso del Castillo de donde toma Lafuente el texto (no he podido comprobar el texto de Alonso del Castillo). Podría tratarse del viernes 29 de *şafar* de 778, que correspondería al 18 de julio de 1376, o al miércoles 27 de *şafar*, que correspondería al 16 de julio de dicho año, si bien nos parece más probable la primera fecha, dado que es fácil confundir en la escritura manuscritas las cifras 7 y 9.

No tenemos más noticias de su infancia y juventud hasta 794 (=1392), fecha en la que, cuando contaba 16 años, muere su padre, Yūsuf [II], probablemente envenenado por una aljuba de seda y oro regalo del sultán de Fez. Tras la muerte de su padre, en la que se sospecha había tomado parte su segundo hijo, Muḥammad [VII], éste se apodera del trono en rápida maniobra, usurpando los derechos legítimos del primogénito, Yūsuf, a quien envía prisionero a la fortaleza prisión de Salobreña, donde pasó once años de su vida sin realizar —que sepamos— ningún intento de fuga o de recuperar el trono.

Este castillo fortaleza junto al mar, en la costa granadina, fue en época nazarí residencia de recreo de los miembros de la familia real, a la par que lugar de reclusión o confinamiento en determinados momentos de los mismos, cuando se quería alejar de la corte o recluir a algún miembro de la misma que por su categoría no debía estar en una prisión común, como ocurrió en este caso o como más tarde lo sería para su propio hijo Muḥammad [VIII]; desterrado y más tarde asesinado por su tío Muḥammad [IX] apodado *el Zurdo*, que también había estado confinado allí por su primo Yūsuf [III] (*Crónica de Juan II*, apud Seco de Lucena, "Nuevas rectificaciones a la historia de los naşrīes", 394 y ss.; y R. Castrillo. "Salobreña, prisión real de la dinastía nazarí", 465-7).

No sabemos mucho a ciencia cierta sobre la vida que llevó Yūsuf Ibn al-Aḥmar durante estos once años de destierro, aunque se supone que estaba acompañado por su familia más directa